



**INFORMATION · INFORMATORISCHE AUFZEICHNUNG · INFORMATION MEMO · NOTE D'INFORMATION
ΠΑΡΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ · NOTA D'INFORMAZIONE · TER DOCUMENTATIE**

Brussels, January 1983

OBSTACLES TO INTRA-COMMUNITY TRADE

I. National Rules and practices

In the current debate on protectionist tendencies in the Community, frequent reference is made to existing or new administrative measures with an open or disguised protectionist bias.

The purpose of this press release is to list the most common forms of protectionism that are or may be in breach of the EEC Treaty, and in particular Article 30 thereof (measures having equivalent effect to quantitative import restrictions).

1. Commercial rules and regulations

Such rules and regulations have been adopted by Member States in a wide variety of fields both in order to protect the consumer, the natural environment and public health and in order to standardize production or to improve production quality.

The effect of these rules is to prohibit the sale on the national territory of products that have been legally manufactured and marketed in other Member States. These are sometimes well-known, popular products.

The judgement in Cassis de Dijon¹ is the appropriate legal tool for tackling these obstacles.

2. Technical standards

These are a particularly effective instrument of protection. Where they have been made compulsory by Member States and are thus applicable also to imported products, they are more of an impediment for imported products than for domestic products and in some cases exclude imported products altogether. Not only do they result in a genuine partitioning-off of markets within the Community but they also thwart any efforts to lay down Community rules.

3. National pricing regulations

Such regulations may freeze the prices of products sold domestically, set maximum or minimum selling prices for such products, limit mark-ups, etc. National pricing regulations which are equally applicable to national and imported products must be regarded as incompatible with Article 30 of the EEC Treaty where prices

¹ Judgement No 120/78 by the Court of Justice of 20 February 1979.

./.

are fixed at a level which would not cover the various cost components of a product.

4. Public supply contracts

This means the full range of provisions and practices by which the national authorities, in awarding contracts for the purchase of supplies intended for government authorities, grant "preferences" or "reservations" in favour of national products or "exclude" supplies of imported products.

5. Import "Formalities"

This relates to documents required when a product is imported or exported, such as licences, visas, registration forms, statistical documents, certificates of origin, etc. Such formalities have a discouraging effect - experience has shown that the purpose of requiring these documents is in many cases to identify the importer and dissuade him through covert practices from effecting certain other imports - and are expensive.

The Court backed the prohibition of such formalities in its judgement of 15 December 1971:

"Apart from the exceptions for which provision is made by Community law itself, Articles 30 and 34 precludes the application to intra-Community trade of a national provision which requires, even as a pure formality, import or export licences or any other similar procedure."

6. Frontier checks

Even where such checks are carried out in a non-systematic manner, they may not as a general rule be regarded as incompatible with the Community rules. They are designed to achieve legitimate objectives, such as the collection of internal taxes (VAT, excise duty) or the checking of whether the imported product complies with national or Community legislation.

In certain cases, however, such checks are superfluous and are therefore not justified in relation to the objective pursued and hence incompatible with Community law. This category includes checks which are excessively finicky; unnecessary delays at customs posts; paperwork which is time-consuming or even unnecessary and which is in any event cumbersome; and in some cases the blocking of goods for reasons which only the customs official can understand and explain.

7. Customs clearance procedures

These are procedures for the clearance of goods through customs which involve unjustified difficulties, delays or costs when compared with the normal progress of such operations.

Regulations which, for example limit frontier entry points or which designate entry points according to criteria which would seriously disrupt traditional trade flows or which would slow down the aforesaid customs clearance operations, fall into this category.

8. Marking the origin of products

The official requirement that origin be indicated on products is liable to put imported products at a greater disadvantage than national products and hence hamper the free movement of goods.

9. Encouragement to buy "national"

This means public authority propaganda aimed at preventing, restraining or advising against the choice of products from other Member States or encouraging the choice of national products.

The "buy national" campaigns launched in the form of statements or encouragement and emanating from public authorities as well as private associations are a significant factor and probably indicative of the deteriorating climate caused by neo-protectionism.

10. Technical or trade requirements concerning the person of the importer and arrangements and practices confining the importation or sale of products to certain categories of persons

This category covers in particular the national provisions which allow importation only where the manufacturing or exporting company has an established representative on the territory of the importing State.

11. Price guarantee provisions

These are provisions which allow public export guarantees against price increases or any other risk to be granted only if the products for export are wholly or partly made up of national products.

12. Provisions relating to the postal distribution of newspapers and periodicals

These are provisions which confine postal distribution facilities, e.g. the rapid distribution of newspapers and periodicals on the basis of a list of addresses held by the Post Office, to national products only, or which charge such products preferential rates.

13. Obligation to use the national language

This obligation is theoretically justifiable for consumer protection reasons, where it is a matter of ensuring that the consumer is given information in his own language concerning the nature, composition, use, etc. of a product; but it must be considered excessive in relation to the objective pursued and therefore contrary to Article 30.

Other common forms of neo-protectionist measure

- PAYMENT AND CREDIT RESTRICTIONS
 - EXCLUSIVE RIGHTS AND INDUSTRIAL AND COMMERCIAL PROPERTY RIGHTS
 - TIED AND LINKED TRANSACTIONS
 - PROVISIONS ON THE USE OF PRODUCTS
 - IMPORT SCHEDULES
 - CONDITIONS FOR THE GRANT OF AID
 - BANS ON PARALLEL IMPORTS
 - PENALTIES
 - PROVISIONS PROHIBITING OR RESTRICTING THE ADVERTISING OF IMPORTED PRODUCTS
-

II. The problem of specific cases

In the current debate on protectionist tendencies within the Community, questions are frequently asked about specific cases of infringement and the countries which most often make use of protectionist measures.

There is no denying the fact that complaints from Member States or from private individuals concerning the free-trade rules infringements have increased considerably during the last few years.

Some 500 cases relating to EEC Treaty Articles 30 et seq. alone are at present being looked into by the Commission's departments, and the number of new complaints has doubled since last year to some 180 cases (as compared with a previous average of 90-100 complaints a year).

As a general rule, most of these cases can be settled bilaterally between the Commission and the Member States concerned using the Article 169 procedure; only some 5% of such complaints actually end up before the Court of Justice. As far as any breakdown of such cases by Member State is concerned, the Commission has for obvious reasons always refrained from making any comments or comparative analyses :

- because of their diversity, the various cases are hardly comparable, particularly as regards their commercial and economic effects;
- the Commission generally acts only in response to complaints from Member States or from private individuals; however, there are considerable differences between Member States in this respect, some being more disposed than others to notify the Commission of presumed infringements (for example, the French authorities have in recent years notified the Commission of only one case concerning Article 30);
- Lastly, because of their different administrative structures and traditions, Member States are not always in the same position as far as the visibility of obstacles to trade and the scope for legal action are concerned.

In summary, it must be noted that:

- the proliferation of administrative barriers to trade and of infringements of Article 30 has reached worrying proportions in recent years;
- no Member State is without blame in this area, although the forms and impact of such measure vary from one country to another.

The Commission is determined to use all the means at its disposal under the Treaty, including infringement proceedings before the Court of Justice.

**INFORMATION · INFORMATORISCHE AUFZEICHNUNG · INFORMATION MEMO · NOTE D'INFORMATION
ΠΑΡΗΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ · NOTA D'INFORMAZIONE · TER DOCUMENTATIE**

Bruxelles, le 28 janvier 1983

LES ENTRAVES AUX ECHANGES INTRA-COMMUNAUTAIRESI. Les réglementations et pratiques nationales

La discussion actuelle sur les tendances protectionnistes au sein de la Communauté fait souvent allusion aux mesures ou nouvelles mesures administratives à caractère protectionniste ouvert ou déguisé.

La présente note cherche à en préciser les formes les plus courantes qui sont ou risquent d'être contraires au Traité (CEE) et notamment son article 30 (mesures d'effet équivalent à des restrictions quantitatives à l'importation).

1. REGLEMENTATIONS COMMERCIALES

Adoptées par les Etats membres dans les domaines les plus divers tant pour protéger le consommateur, le milieu naturel et la santé publique que pour normaliser la production ou en améliorer la qualité.

Ces réglementations ont pour effet d'interdire la vente sur le territoire national de produits légalement fabriqués et commercialisés dans d'autres Etats membres. Il s'agit parfois de produits largement connus et appréciés.

La jurisprudence "Cassis de Dijon" (1) est l'instrument juridique approprié pour poursuivre de telles entraves.

2. LES NORMES TECHNIQUES

Elles constituent un instrument de protection particulièrement efficace. Lorsqu'elles sont rendues obligatoires par les Etats membres et de ce fait imposées également aux produits importés, elles ont pour conséquence de grever plus lourdement ces derniers que les produits indigènes, sinon à les exclure. D'une part, elles créent un véritable cloisonnement des marchés à l'intérieur de la Communauté et provoquent, d'autre part, une paralysie de toute action réglementaire en la matière au plan communautaire.

3. LES REGLEMENTATIONS NATIONALES EN MATIERE DE PRIX

Elles bloquent les prix des produits commercialisés sur le marché national, fixent des prix maximum ou minimum de vente de ces produits, limitent les marges de commercialisation, etc.

(1) Arrêt de la Cour de Justice No. 120/78 du 20 février 1979

Une réglementation nationale de prix indistinctement applicable aux produits nationaux et importés est à qualifier d'incompatible avec l'article 30 (CEE) lorsqu'elle fixe les prix à un niveau tel qui ne couvrirait pas les divers éléments constitutifs du coût d'un produit.

4. LES MARCHES PUBLICS DE FOURNITURES

L'ensemble des dispositions, pratiques et comportements par lesquels les autorités nationales, lors de la passation de contrats d'achats de fournitures destinées à l'administration de l'Etat, accordent des "préférences" ou des "réservations" à la production nationale, ou "excluent" des fournitures de produits importés.

5. LES "FORMALITES" A L'IMPORTATION

Il s'agit de "documents" exigés à l'importation ou à l'exportation d'un produit, tels que licences, visas, formulaires d'enregistrement, documents statistiques, etc., certificats d'origine.

Ces formalités comportent un "effet décourageant" (l'expérience a montré que l'exigence de ces documents a bien souvent pour but d'"identifier" l'importateur et de l'"inciter" par des manoeuvres occultes à ne pas réaliser telle ou telle autre importation) et entraînent des frais.

La Cour a sanctionné l'interdiction de ces formalités dans son arrêt du 15.12.1971 : "En dehors des exceptions prévues par le droit communautaire lui-même, les dispositions des art. 30 et 34 font obstacle à l'application, dans les rapports intracommunautaires, d'une législation nationale qui maintiendrait l'exigence, même purement formelle, de licences d'importation ou d'exportation ou tout autre procédé similaire."

6. LES CONTROLES AUX FRONTIERES

Ces contrôles, même lorsqu'ils sont effectués de façon non systématique ne peuvent, en règle générale, être considérés comme contraires aux règles communautaires. Ils visent à atteindre des objectifs légitimes, tels que la perception des impositions fiscales intérieures (TVA, accises) ou la vérification de la conformité du produit importé aux règles nationales ou communautaires.

Dans certains cas cependant, ces contrôles s'avèrent excessifs et dès lors non justifiés par rapport à l'objectif recherché; ils sont alors, de ce fait, contraires au droit communautaire : contrôles excessivement tatillons, attentes trop longues aux postes de douane; paperasserie encombrante ou inutile et en tout cas onéreuse; parfois, même blocage des marchandises pour des motifs que seul le douanier est en mesure de comprendre et d'expliquer.

7. LES PROCEDURES DE DEDOUANEMENT

Il s'agit de procédures de dédouanement de marchandises comportant des difficultés, retards, ou frais non justifiés par rapport au déroulement normal de ces opérations.

Il en est ainsi des réglementations prévoyant par exemple une limitation des points d'entrée à la frontière ou une répartition de ces points selon certains critères qui perturberaient gravement des courants d'échanges traditionnels ou ralentiraient lesdites opérations de dédouanement.

8. MARQUAGE D'ORIGINE DES PRODUITS

L'obligation d'indiquer l'origine sur les produits, prescrite par une mesure de caractère étatique, est susceptible de grever plus lourdement les produits importés que les produits nationaux, et, par là, de constituer une gêne à la libre circulation des marchandises.

9. INCITATIONS A ACHETER "NATIONAL"

Incitations de l'administration publique visant à empêcher, freiner ou déconseiller le choix de produits provenant d'autres Etats membres ou à favoriser le choix de produits nationaux.

Les campagnes "achetez national" lancées sous forme de déclarations ou d'incitations et émanant non seulement d'associations privées mais aussi d'autorités publiques, constituent un élément significatif et sans doute révélateur de l'état d'aggravation provoqué par le néo-protectionnisme.

10. CONDITIONS TECHNIQUES OU PROFESSIONNELLES REQUISES QUANT A LA PERSONNE DE L'IMPORTATEUR ET DISPOSITIONS ET PRATIQUES RESERVANT L'IMPORTATION OU LA VENTE DE PRODUITS A DES CATEGORIES D'AYANTS DROIT

Cette catégorie vise notamment les dispositions nationales qui subordonnent l'importation à la condition que l'entreprise productrice ou exportatrice ait un représentant établi sur le territoire de l'Etat importateur.

11. DISPOSITIONS EN MATIERE DE GARANTIE DE PRIX

Il s'agit de dispositions qui subordonnent l'octroi de garanties publiques à l'exportation contre les hausses de prix ou tout autre risque, à la condition que les produits à exporter incorporent en tout ou en partie des produits nationaux.

12. DISPOSITIONS EN MATIERE DE DISTRIBUTION PAR LA POSTE DE JOURNAUX ET PERIODIQUES

Il s'agit de dispositions qui réservent aux seuls produits nationaux des facilités de distribution accordées par les Postes, par exemple distribution rapide de journaux et périodiques sur la base d'une liste de destinataires déposée auprès des Postes, ou qui leur accordent des tarifications préférentielles.

13. OBLIGATION D'UTILISER LA LANGUE NATIONALE

Cette obligation, qui peut, en principe, être justifiée par des raisons de protection du consommateur lorsqu'il s'agit d'informer celui-ci, dans sa propre langue quant à la nature, à la composition, à l'utilisation, etc., d'un produit, doit être considérée comme excessive par rapport à l'objectif visé et donc contraire à l'article 30.

D'autres formes courantes de mesures néo-protectionnistes sont par exemple :

- RESTRICTIONS EN MATIERE DE PAIEMENT ET CREDIT
- LES DROITS EXCLUSIFS ET LA PROPRIETE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE
- LES OPERATIONS LIEES ET JUMEELES
- DISPOSITIONS RELATIVES A L'UTILISATION DES PRODUITS
- LES CALENDRIERS D'IMPORTATION
- CONDITIONS LIEES A L'OCTROI D'UNE AIDE
- IMPORTATIONS PARALLELES
- SANCTIONS
- DISPOSITIONS INTERDISANT OU LIMITANT LA PUBLICITE POUR LES PRODUITS IMPORTES

II. Problèmes des cas particuliers

La discussion actuelle sur les tendances protectionnistes au sein de la Communauté conduit souvent à des questions concernant les cas particuliers d'infraction ainsi que les pays faisant le plus souvent recours à ces mesures.

Il est incontestable que les plaintes provenant des Etats membres ou des particuliers au sujet des infractions contre le libre échange se sont accrues considérablement ces dernières années.

En effet, environ 500 cas concernant les seuls art. 30 ss (CEE) sont en instruction actuellement dans les services de la Commission, le nombre de nouvelles plaintes s'est doublé depuis l'année dernière avec environ 180 cas (par rapport à une moyenne traditionnelle de 90-100 plaintes par an).

D'une façon générale, la plupart de ces cas peuvent être réglés sur le plan bilatéral entre la Commission et les Etats membres concernés au cours de la procédure 169; environ 5% seulement de ces plaintes conduisent à des véritables procédures devant la Cour de Justice.

Quant à la répartition de ces cas par Etat membre, la Commission s'est abstenue traditionnellement de tout commentaire ou analyse comparative pour des raisons évidentes:

- en raison de leur diversité, les différents cas ne sont guère comparables, notamment en ce qui concerne leurs effets commerciaux et économiques;
- la Commission n'agit - en générale - que sur base de plaintes émanant des Etats membres ou des particuliers; or, il y a des différences considérables entre certains Etats membres quant à leur disponibilité de saisir la Commission des infractions présumées (c'est ainsi que p.ex. les autorités françaises n'ont communiqué à la Commission ces dernières années qu'un seul cas concernant l'art. 30);
- enfin, en raison de leurs structures et traditions administratives particulières, les Etats membres ne sont pas toujours sur un pied d'égalité en ce qui concerne la visibilité des entraves commerciales ainsi que les possibilités de poursuivre en justice.

En résumé, il faut constater que

- la prolifération des recours aux obstacles administratifs des échanges et des infractions à l'art. 30 a pris des dimensions inquiétantes ces dernières années;
- aucun Etat membre n'est sans défaut dans ce domaine, bien que les formes et les effets de ces mesures varient d'un pays à l'autre.

La Commission est déterminée à appliquer tous les moyens dont elle dispose en vertu du Traité, y inclus la procédure d'infraction devant la Cour de Justice.